



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

August 02, 2026

Vol. 59, No. 31

Tenth Sunday after Pentecost

Matthew 17:14-23



Divine Liturgies:

Sundays (July 5 – Sept. 6): 10:00 a.m. (Bilingual)

Monday–Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Josaphat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

HOLY TRINITY PARISH OFFICE SUMMER HOURS (Mon.–Thu.)

9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

This week we celebrate the feast of the Transfiguration which gives us a brief and fleeting glimpse of Jesus in all his glory. It is a taste of what is to come. It is offered to us as encouragement and to challenge us in our daily lives. It reminds us that our lives are far more than what we see, hear and experience every day. It is not just a matter of getting through the day. Being a follower of Jesus is about living with meaning, purpose and hope.

We may never experience anything as powerful as the Transfiguration. But every day in countless and seemingly small ways God does break into our world and our daily lives. Every time we experience a moment of peace, joy, reconciliation or forgiveness, God is with us. Each time somebody shows care and concern for us is a moment when God is reaching out to us.

Let us open our hearts so that we may hear Jesus speaking to us. May we slow down and look for moments of small but important times of transfiguration in our own ordinary daily lives.

When we celebrate the feast of Transfiguration on August the 6th, it is a good time to encourage families to bring fruits of the earth to church for blessing in beautifully decorated baskets with our embroidery in a similar manner as we do at Easter. Such a tradition can reawaken our gratitude to God for who we are, and for the many gifts that we are endowed with so generously.

This is a wonderful opportunity especially for the children to go to the garden with their parents, to bring a basket of fruit to the church, and then to bring these delicious and blessed fruits home to enjoy.

For all of us, and especially in the eyes of the children, the blessed fruit “brings the Church into our homes.”

+++++

Sunday Divine Liturgies During Summer:

From July 5th – September 6th, there will be only ONE bilingual Divine Liturgy at 10:00 a.m. on Sundays.

Appeal for Donations for New Exterior Doors:

The single east and west exit doors (located near the candles in the church on both sides) need to be replaced this year as the wood is deteriorating. We would be replacing them either with steel or fibreglass doors, as both types last longer.

Donations are being gratefully accepted to both purchase and paint the new doors, which will be installed this summer/early fall. The doors will be approximately \$2,000.00 each. The cost to cover repainting the front doors and railings will be around \$2,900.00, for a total of approximately \$7,000.00 plus GST.

Ukrainian Food Items for Sale:

To order, please contact the Parish Office at 780-632-3433, or ucveg@telusplanet.net .

- **Potato & cottage perohy**– \$7.00/dozen, packaged in bags of 5–dozen (\$35.00/bag). (Supplies are limited).
- **Potato & cheddar perohy: please note, all regular bags have sold out, so we only have the preboiled cheddar perohy currently available** – \$8.00/dozen, packaged in bags of 5–dozen (\$40.00/bag). (Supplies are limited).
- **Sweet holoptsi** – \$30.00/tray, with approximately 4 to 5–dozen per tray.
- **Frozen borscht** – \$10.00/litre

+++++

Parish Weekly Donations:

– July 26 Donations:	\$1,130.00
– Church Doors:	<u>\$2,250.00</u>
July 26 Total Donation:	\$3,380.00

July Monthly Donations (includes July 26th):

– July Donations:	\$ 5,975.50
– Church Doors:	\$ 6,300.00
– Church Furnaces:	\$ 175.00
– Church Utilities:	<u>\$ 100.00</u>
July Total Donations:	\$12,550.50

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, August 1st:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, August 2nd:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Monday, August 3rd:

- Parish Office closed for Civic Holiday.

**Thu., August 6th: Feast of the Transfiguration of Our Lord
(*Holy Day of Obligation*)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr.) & blessing of fruit
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (Eng.) & blessing of fruit
- Parish Office closed.

Saturday, August 8:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, August 9th:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

**Sat., August 15th: Feast of the Dormition of the B.V.M.
(*Holy Day of Obligation*)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr.) & blessing of flowers
- 5:00 p.m. – Divine Liturgy (Eng.) & blessing of flowers

Sunday, August 16th:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Saturday, August 22nd:

- 10:00 a.m. – **Annual Walking Pilgrimage**, beginning with 10:00 a.m. Divine Liturgy & pilgrimage to follow.
- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, August 23rd:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Saturday, August 29th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, August 30th:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

+++++

Parish Office Summer Hours:

The Parish Office is closed on Fridays during the summer from July 10th to September 4th.

Неділя, 2 серпня: 10-та Неділя по Зісл. Св. Духа

Тропар, глас 1: Хоч камінь запечатали юдеї* і воїни стерегли пречисте тіло Твоє,* воскрес Ти на третій день Спасе,* даруючи світові життя.* Ради цього сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче:* Слава воскресінню Твоєму, Христе,* слава царству Твоєму,* слава промислові Твоєму,* єдиний Людинолюбне.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак, глас 1: Воскрес Ти як Бог із гробу у славі* і світ із собою воскресив,* і людське єство як Бога оспівує Тебе,* і смерть щезла.* Адам же ликує, Владико,* і Єва нині, від узів визволяючись, радується, взиваючи:* Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Апостол: До Корінтян першого послання святого апостола Павла читання (4:9–16)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бог, що вершить відомсту за мене і підкорив народи мені.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Ти велично спасаєш царя Свого і твориш милість помазаникові Своєму Давидові і сімені його довіку.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Євангелія: Від Матея 17:14–23

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Алилуя! Алилуя! Алилуя!



Sunday, August 2: 10th Sunday after Pentecost

Troparion, tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God, and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy:* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Prokeimenon, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Prokeimenon, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Epistle: A reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (4:9–16)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity for ever.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: Matthew 17:14–23

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

